

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 81 (2019)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actualités

4 En bref

## Marché

- 8 Michael Horsch préconise l'agriculture hybride
- 11 Isobus fête son anniversaire avec des nouveautés
- 12 Un Lely « Astronaut » de seconde main

## Thème principal : biner et étriller

- 14 Le désherbage mécanique se fait un nom
- 18 Des dents plutôt que de la chimie
- 24 Machine-clé : la herse-étrille
- 26 A la recherche de méthodes de substitution au désherbage chimique

## Impression

- 30 Moitié citerne à lisier, moitié « pulvé »
- 32 Etriller et herser avec Treffler
- 35 Siloking avec mise à niveau « e-mix »
- 36 « BambiKam » sauve les faons



## Management

- 40 Systèmes caméra-moniteur : premiers modèles homologués



## Plate-forme

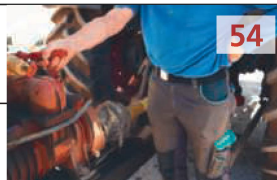
- 44 Installations de biogaz : optimisation du substrat
- 46 Bauma : le plus grand salon mondial de la construction
- 48 Innovations à la « Forst live » d'Offenbourg

## En savoir plus

- 53 Soudure sous protection gazeuse : efficace et simple

## Sécurité

- 54 Un accident de prise de force et ses conséquences



## Passion

- 56 Un Fiat « Winner » a marqué la famille Krieg

## ASETA

- 58 Adoption de « FarmX » par une communauté d'utilisation de machines
- 59 Communications des sections
- 62 Simon Häfeli : vie de haut vol
- 63 Les cours et l'impressum



**Page de couverture :**  
Le désherbage mécanique  
gagne du terrain. L'offre de  
herse-étrilles et de sarcleuses  
s'étoffe.  
Photo: Ruedi Hunger



[www.youtube.com/  
agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/  
CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

## Éditorial

Roman  
Engeler



« Le désherbage mécanique se fait un nom », titre Ruedi Hunger pour introduire le thème principal de ce numéro, en page 14. Les plus récentes technologies ne sont pas étrangères à cette évolution. Elles permettent – des progrès sont encore attendus – d'améliorer l'efficacité agronomique et peut-être aussi économique du désherbage mécanique, jusqu'à le rendre concurrentiel avec les herbicides chimiques. Recourra-t-on à des robots agissant ponctuellement ou à des machines intervenant sur l'intégralité des surfaces ? Les spécialistes eux-mêmes n'arrivent pas à trancher. « De niche pour l'agriculture biologique, cette façon de lutter contre les adventices va trouver sa voie en conventionnel aussi », pense Michael Horsch dans l'interview de la page 8. Il a créé la notion d'« agriculture hybride » et veut marier les éléments positifs de ces deux types de cultures dans de nouvelles machines. Ces dernières seront dotées de caméras ou de capteurs en nombre croissant. Les premières sont déjà obligatoires pour tirer avantage de l'assouplissement de la réglementation sur les porte-à-faux. Heinz Röthlisberger passe en revue les détails des nouvelles prescriptions en page 40 ; il décrit aussi les premiers systèmes homologués. Les caméras sont au service de la sécurité et évitent des accidents. Le sauvetage des faons en profite aussi. « Des drones à caméras thermiques permettent de détecter les animaux. Peut-être pourront-ils bientôt assurer eux-mêmes leur sauvetage », relate Ruedi Burkhalter en page 36. Ces exemples montrent que l'agriculture ne cesse de s'améliorer, dans le sens de la durabilité.

L'édition n° 6-7 paraîtra le 20 juin 2019.